

Бисенгали Акмарал Зинок-Габденкызы

**Лингвокогнитивная система развития новообразований
в казахском и турецком языках
(на материале газетной лексики 1995-2015 гг.)**

АННОТАЦИЯ

диссертации на соискание степени доктора философии (PhD)
по специальности «6D021200 – Тюркология»

Общая характеристика работы. В результате интенсивных политических, экономических, научных, технических и культурных связей в эпоху глобализации процесс развития лексического состава казахского и турецкого языков вышел на качественно новый уровень.

В этой связи процесс интеграционного развития в период независимости внес изменения и в языковое сознание, активизировав комплексную социальную активность языка.

В соответствии с этим, в казахской лингвистике были начаты исследования по выявлению когнитивных аспектов в изучении слова по новой лингвистической модели.

По сравнению с турецким языком, пережившим процесс обновления // социализации на более раннем этапе, в соответствии с государственным статусом казахского языка в РК в период независимости особо актуализируются такие аспекты деятельности языка как социально-общественный, функциональный, коммуникативный, расширяется сфера применения государственного языка через обновленные (семантические) и вновь созданные (словообразовательные) эквиваленты на основе исконно казахского слова.

Исследователь при осуществлении этой комплексной деятельности должен придерживаться антропоцентрической направленности современной лингвистики, которая рассматривает данные национального языка, в котором сохранены все его духовные сокровища, в тесной взаимосвязи с историей, культурой, философией и психологией народа. В настоящее время языковая картина мира, созданная посредством языка, всесторонне изучается в казахстанской лингвистике с лингвокогнитивной точки зрения.

Ввиду расширения нового понятия и познания, особенно важно рассматривать новообразования в лексиконе газеты как когнитивную структуру, которая может служить мерилем человеческого познания на определенном уровне.

Актуальность темы исследования. Диссертация посвящена изучению с лингвокогнитивной точки зрения процессов закрепления / не закрепления, а в некоторых случаях перехода к термину новообразований, опубликованных в казахской и турецкой прессе за определенный период (1995-2015 гг.).

При определении актуальности данной работы, которая направлена на изучение характера новообразований с когнитивной точки зрения как новой лексической единицы важно определить коммуникативно-прагматическую

природу языковых единиц с точки зрения преобладания с ее семасиологическими, ономазиологическими и когнитивными аспектами.

Цель нашей работы – когнитивно-концептуальный анализ и сравнение новообразований в казахском и турецком языках, а также исследование ономазиологических основ в связи с их мотивацией.

Объект исследования. Новообразования в общественно-социальных, культурно-исторических и экономической отраслях, активно употребляемые в периодической печати Казахстана и Турции.

Предмет исследования. Лингвокогнитивный аспект новообразований, использованных в казахской и турецкой прессе.

Цель и задачи исследования. Цель исследования – комплексное исследование лингвокогнитивной системы развития новообразований в казахском и турецком языках.

В соответствии с целью диссертации в исследовании поставлены следующие задачи:

- описать процесс обновления в казахском и турецком языках в контексте историко-социальной и современной языковой ситуации (*язык~общество, язык~культура, язык~наука // техника, язык~бизнес, язык~экономика, язык~глобализация, язык~религия (нравственность)* и т.д.);

- сопоставить определения и показать особенности понятий «новообразование» и «неологизм», используемых в современном казахском языкознании;

- провести научно-описательный анализ неологических и неографических трудов российских и европейских ученых;

- описать экстралингвистические факторы, способствовавшие формированию новообразований в турецком языке, в связи с историческими этапами и политико-реформаторским характером развития турецкого языка;

- выявить лингвокогнитивную мотивацию ономазиологической системы в процессе нового наименования;

- раскрыть антропоцентристскую природу и национальный код новообразований на основе метафорической и фразеологической языковой картины в казахской и турецкой прессе;

- изучить прагматическую и кумулятивную функцию новообразований в казахстанской и турецкой прессе.

Источники исследования. В качестве источников исследования были использованы казахские и турецкие периодические издания, опубликованные в период 1995-2015 гг., в частности газеты: «Егемен Қазақстан», «Жас алаш», «Айқын», «Алматы ақшамы», «Ана тілі», «Қазақ әдебиеті», «Hürriyet», «Milliyet», «Sabah», «Vatan», «Zaman», «Қазақстан-Zaman».

677 языковых единиц были получены из текстов, рассматриваемых в качестве материала для анализа (342 – на казахском, 335 – на турецком языке).

Также были использованы данные лексикографических трудов на казахском, русском и турецком языках: «Қазақ лексикасындағы жаңа қолданыстар» (1985, 1990), «Жаңа атаулар: Қазақ лексикасындағы жаңа

колданыстар» (1992), «Қысқаша когнитивтік терминдер сөздігі» (2002), 15 томдық «Қазақ әдеби тілінің сөздігі» (2006-2011), «Толковый словарь русского языка начала XXI века. Актуальная лексика» (2006), «Орысша-қазақша түсіндірме сөздік: Педагогика» (2006), «Саяси түсіндірме сөздік» (2007), «Әлеуметтік лингвистика терминдерінің сөздігі» (2007), «Орысша-қазақша заңдық түсіндірме сөздік-анықтамалық» (2008), 1 томдық «Қазақ сөздігі» (2013); а также турецкие словари: “Ayaktoru Terimleri Sözlüğü” (1974), “TDK, Türkçede Batı Kökenli Kelimeler Sözlüğü” (2007), “Açıklamalı Yeni Kelimeler Sözlüğü”, “TDK, Derleme Sözlüğü” (2008), “TDK, Tarama Sözlüğü” (2009) 8 Cilt, «XIII. yüzyıldan beri Türkiye Türkçesiyle yazılmış kitaplardan toplanan tanıklarıyla tarama sözlüğü» (2009), “TDK, Büyük Türkçe Sözlük” (2011) Tek Cilt.

Методы исследования. В соответствии с целями и задачами диссертационной работы применены методы синхронно-сравнительной, историко-сравнительной, контрастивной, когнитивной интерпретации, использованы методы систематизации, группировки, концептуального, контекстуального анализа накопленных языковых единиц.

Теоретические и методологические основы исследования. Выводы и результаты, сделанные в ходе исследования лингвокогнитивной системы новообразований в казахском и турецком языках помогут понять процесс обновления в языковом сознании, соответственно развивать лексикологию, семасиологию, терминообразование, лингвокогнитологию и ономастиологию.

Анализ возможности ассимиляции новообразований в тюркских языках, а также попытка показать особенности и принципы формирования новообразований в казахском и турецком языках с позиции лингвокогнитивного сравнения, внесет свой вклад в совершенствование научной основы данного вопроса в тюркологии.

Применительно к проблеме словообразования и его когнитивного аспекта, выводы следующих российских ученых: Н.М. Шанский, А.А. Уфимцева, Т.В. Попова, Н.З. Котелова, В.И. Заботкина, С.И. Тогоева, А.Вежбицкая, В.Н.Телия, Е.С. Кубрякова и др. были использованы в работе с научно-методической точки зрения.

В диссертации подробно рассмотрены труды следующих ученых, которые внесли вклад в обсуждение в казахском языкознании проблем новообразований, связанных с именованьем нового понятия, и в формирование когнитивных аспектов новых казахских слов: А. Кайдар, Р. Сыздык, О. Айтбайұлы, Б. Калиұлы, Н. Уали, А. Алдашева, К. Кадыркулов и др., а также изучены научные выводы казахстанских ученых в области когнитивистики: Г.Г. Гиздатов, Э.Д. Сулейменовой, Ш. Жаркынбековой, С. Акаева, К. Айдарбек, Э. Оразалиевой, С. Исаковой, Н. Аитовой и др.

Также в работе были эффективно использованы исследования ученых: Б.Абилкасымова, С. Исаева, Б. Момыновой, Ш. Мажитаевой, К. Есеновой, Ж.Ибраевой и др., изучавших историческое развитие общественно-социальной деятельности газетной лексики.

Вопросы формирования и регулирования турецкого терминологического фонда всесторонне освещены в трудах турецких и зарубежных

исследователей: B.Brendemoen, R.Dankoff, G.L.Lewis, Ahmet Besim Atalay, Mehmet Fuat Köprülü, Zeki Velidi Togan, Ahmet Caferoğlu, Reşit Rahmeti Arat, Hasan Tahsin Banguoğlu, Vecihe Hatipoğlu Kılıçoğlu, Hasan Eren, Zeynep Korkmaz, Osman Nedim Tuna, Muharrem Ergin, Talat Tekin, Doğan Naci Aksan, Emin Özdemir, Necmettin Hacıeminoğlu, Şinasi Tekin, Berke Vardar, Mustafa Canpolat, Tuncer Gülensoy, Hamza Zülfikar, Ahmet Bican Ercilasun, Ahmet Topaloğlu, Süer Eker и др.

Практическая значимость исследования. Значение лингвокогнитивного аспекта языка печати определяет практическую значимость диссертации, касательно прагматики языкового употребления в современном обществе: приобщение к современным государственным интересам сущности древнего национального познания и мышления, которое в соответствии с духовно-социальной модернизацией выводит язык на новый уровень; изучение модели глобализации профессионального словарного запаса в различных сферах общества; связывание и унификация с сознанием носителя языка; научная речь на родном языке и др.

Материалы казахско-турецкого и турецко-казахского словника, представленные в результате исследования, могут быть использованы в расширении практики повседневного общественно-социального использования, в формировании общего для тюркских языков терминологического фонда и национального корпуса казахского языка, при составлении сравнительных, терминологических, лингвокультурных и др. словарей тюркских языков.

Исследованные языковые факты и соответствующие выводы внесут свой вклад в формирование и развитие лексикографии, неологии, неографии и др. отраслей в казахском языкознании.

Научная новизна исследования:

- впервые проведено сравнение новобразований, созданных из внутренних ресурсов казахского и турецкого языков, сформированных в результате процесса обновления;

- впервые проведено сравнение и изучение лингвокогнитивных основ новобразований, собранных из казахской и турецкой прессы за определенный период (1995-2015 гг.);

- впервые связь новобразований с процессом обновления сознания выявлена путем анализа газетных текстов на казахском и турецком языках в соответствии с современной языковой и социальной ситуацией во взаимосвязях *язык~общество, язык~культура, язык~наука // техника, язык~бизнес, язык~экономика, язык~глобализация, язык~религия (нравственность)*;

- показаны экстралингвистические факторы, способствовавшие принятию новобразований в лексику двух стран;

- тенденция использовать иностранные эквиваленты в казахской и турецкой прессе определена как антропоцентрическая черта глобализации;

- впервые с научно-практической точки зрения проанализированы признаки сохранения, кумулятивный и прагматический характер национального кода в новообразованиях как познавательно-информационного средства в казахской и турецкой прессе.

Основные положения, выносимые на защиту:

- процесс обновления в казахском и турецком языках описан в контексте историко-социальной и современной языковой ситуации (*язык~общество, язык~культура, язык~наука // техника, язык~бизнес, язык~экономика, язык~глобализация, язык~религия (нравственность)* и т.д.);

- сопоставлены определения понятий «новообразование» и «неологизм», используемых в современном казахском языкознании, показаны их особенности;

- проведен научно-описательный анализ неологических и неографических трудов российских и европейских ученых;

- экстралингвистические факторы, способствовавшие формированию новообразований в турецком языке, были описаны в связи с историческими этапами и политико-реформаторским характером развития турецкого языка;

- выявлена лингвокогнитивная мотивация ономаσιологической системы в процессе нового наименования;

- раскрыта антропоцентристская природа и национальный код новообразований на основе метафорической и фразеологической языковой картины в казахской и турецкой прессе;

- изучена прагматическая и кумулятивная функция новообразований в казахстанской и турецкой прессе.

Апробация и публикация результатов исследования. Основные результаты исследования опубликованы в 11 научных статьях: 2 статьи в базе данных Скопус, 2 статьи в сборнике международных конференций, 1 статья в отечественной научной международной конференции, 4 статьи в журналах, включенных в Перечень Комитета по контролю в сфере образования и науки Министерства образования и науки Республики Казахстан (ККСОН), 1 статья в журнале «Тілтаным», 1 статья в журнале "Международный журнал экспериментального образования" (Российская академия естествознания, РФ).

Также была опубликована 1 монография в международном издательстве Lap Lambert Academic Publishing (Германия).

Структура диссертационной работы. Диссертация состоит из введения, трех разделов, заключения, списка использованной литературы, 6 таблиц и 1 рисунка.